Velvet Roast Partner Deck v1

Company	Northwind Coffee
Requested by	maria.lopez@northwind-coffee.example, 24 October 2026
Delivered	24 October 2026
Files	Velvet Roast Partner Deck.pptx (388 words)
Languages	Canadian French, Brazilian Portuguese, Mexican Spanish
Words translated	1,164 (388 × 3 languages)

Workflow

Canadian French
Final files sent.



Brazilian Portuguese
Final files sent.



Mexican Spanish
Final files sent.



What you asked for

> *Translate the attached PowerPoint document to French (Canadian), Portuguese (Brazilian) and Spanish (Mexican). Dont translate hidden slides. When done, send an email to my colleague Daniel at daniel@northwind-coffee.example to review the Spanish version. For the French version, just send me the final translated version, no need for approval. I will Verify and approved Portuguese myself in the app.*

How we read it

We'll email the Canadian French as soon as it's ready, the Mexican Spanish once Daniel has reviewed it and the Brazilian Portuguese once you've reviewed it.

- Velvet Roast Partner Deck.pptx has no hidden slides, so we're translating every slide.
- Daniel will review the Mexican Spanish.
- You'll review the Brazilian Portuguese yourself on the project page.
- We took French (Canadian) to mean fr-CA, Portuguese (Brazilian) to mean pt-BR and Spanish (Mexican) to mean es-MX.
- We took the email address for Daniel from the mailto link as daniel@northwind-coffee.example.

Canadian French

Files Velvet Roast Partner Deck.pptx

Our notes

- We used the formal "vous" form throughout, since your readers are business contacts such as cafés, delis and hotels, and it keeps the document respectful and professional for them. (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- On slide 4, "Fresh every week" runs 119% longer in Canadian French and doesn't fit, even with smaller text, so we suggest shortening it or enlarging the box. We left a comment on the slide for you. (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- We reduced the text size on slides 1 and 4 so the Canadian French fits, going down to 80% of the original size at most. We added a comment on each of those slides, so could you check that the text still reads well? (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)

Review

Reviewed by maria.lopez@northwind-coffee.example.

Approved as translated: 3 notes, by maria.lopez@northwind-coffee.example (all left unchanged when the review was finished).

Checks

- Numbers: the same in all 10 passages that contain them.

Brazilian Portuguese

Files Velvet Roast Partner Deck.pptx

Our notes

- We kept "2026 is the figure in October" as a note about the October figure, since that is how the source presents it, and it could otherwise read as either a forecast or a reported number. (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- On slide 3, "9 in 10" runs about 71% longer in Brazilian Portuguese and does not fit, even with smaller text, so it will need to be shortened or placed in a larger box. We left a comment on the slide for this. (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- We reduced the text size on slide 4 so the Brazilian Portuguese fits, going down to no less than 80% of the original size. We added a comment on each change, so could you check that the slide still reads well for you? (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)

Review

Reviewed by maria.lopez@northwind-coffee.example.

Approved as translated: 3 notes, by maria.lopez@northwind-coffee.example (all left unchanged when the review was finished).

Checks

- Numbers: the same in all 10 passages that contain them.

Mexican Spanish

Files Velvet Roast Partner Deck.pptx

Our notes

- We chose a warm but professional tone for the lines aimed at partners, so the document reads as a respectful business message to Mexican trade partners. (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- The phrase "2026 is the figure in October" could be read in more than one way, so we understood it as the 2026 partner count as of October. Could you confirm this is the figure you intend to show? (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- We used the formal usted form throughout, which suits a business document and keeps the tone consistent across the partner materials and the presenter notes. (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- We translated the closing line as "Hagamos negocio juntos" because it sounds like a natural Mexican business invitation rather than a word-for-word match. The idea of working together is kept. (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- On slide 3, "9 in 10" runs 71% longer in Mexican Spanish and doesn't fit, even with smaller text, so it will need shortening or a larger box. There is a comment on the slide. (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)
- We made the text smaller so the Mexican Spanish fits on slide 4, down to 75% of the original size at most. Each change has a comment on the slide, so could you check that it still reads well? (approved by maria.lopez@northwind-coffee.example)

Review

Reviewed by maria.lopez@northwind-coffee.example.

Approved as translated: 6 notes, by maria.lopez@northwind-coffee.example (all left unchanged when the review was finished).

Checks

- Numbers: the same in all 6 passages that contain them.

What we learned

- Noticed in this project: "Morning Velvet", "Highland Bloom", "Copper Ridge", "Night Harbour". These become rules once we see them consistently.

Usage

This project	1,164 words
This month	1,164 words (Enterprise, no monthly limit)

Report created 24 October 2026.